

## **Protokół Nr XXVI/2015**

obrad XXVI sesji Rady Miasta Krakowa  
w dniu 07 października 2015 r.

/od godz. 10.00 do godz. do godz. 13.15/

Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3-4,

Sala Obrad Rady Miasta Krakowa im. Stanisława Wyspiańskiego.

Obrady sesji Rady Miasta Krakowa VII kadencji (2014-2018) otworzył o godz. 10.00 Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdzając jednocześnie quorum, uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

W posiedzeniu uczestniczyło **37** Radnych (zgodnie z listą obecności).

Przewodniczący obrad powitał gości.

Głos zabrała Radna M. Jantos oraz nauczycielka i trenerka brydża sportowego w Gimnazjum Nr 2 Pani Agata Kowal oraz Dyrektor Gimnazjum Nr 2 Pani Gabriela Olszowska.

Zostały wręczone upominki reprezentacji, która zdobyła złoty medal w Młodzieżowych Mistrzostwach Europy w brydżu sportowym

Prowadzący obrady B. Kośmider przeczytał informacje międzysesyjne.

### **1. Otwarcie sesji.**

W sprawie porządku obrad głos zabrał Radny D. Jaśkowiec

Na zgłoszone wnioski Rada zdecydowała **zdyć z porządku obrad** sesji projekty uchwał:

- wg druku nr 464 – 35 -"za", 0 -"przeciw", 0 -"wstrzm. się,
- wg druku nr 466 – 35 -"za", 0 -"przeciw", 0 -"wstrzm. się.

W trybie **art. 20 ust. 5** do porządku obrad sesji zostały włączone projekty uchwał Prezydenta Miasta Krakowa:

- **wg druku Nr 484**, przygotowanie projektu uchwały ustalającej „Zasady i warunki sytuowania obiektów małej architektury, tablic reklamowych i urządzeń reklamowych oraz ogrodzeń”;

- **wg druku Nr 496**, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015;

- **wg druku Nr 497**, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015;

- **wg druku Nr 498**, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015;

- **wg druku Nr 499**, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015;

- **wg druku Nr 500**, zmieniająca uchwałę Nr LXXX/1057/09 w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków

### **Porządek obrad XXVI sesji obejmował:**

1. Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany.
2. Interpelacje Radnych.
3. Odpowiedzi na interpelacje Radnych.
4. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu

mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ul. Królewskiej Nr 36 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 458/**.

5. Przyjęcie „Planu gospodarki niskoemisyjnej dla Gminy Miejskiej Kraków” /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 460/**.

6. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach: 801, 852 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 750 i 853) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 470/**.

7. Zmieniająca uchwałę Nr CXXI/1918/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 471/**.

8. Nazwy ulic / Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 473/**.

9. Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 474/**.

10. Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 475/.

11. Zmiana uchwały nr CIX/1645/14 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2014 r. w sprawie zaproszenia dwóch nieokreślonych imiennie rodzin polskiego pochodzenia do osiedlenia się na terenie Gminy Miejskiej Kraków w ramach repatriacji /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 477/**.

12. Przygotowanie projektu uchwały ustalającej „Zasady i warunki sytuowania obiektów małej architektury, tablic reklamowych i urządzeń reklamowych oraz ogrodzeń” /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 484/**.

13. Skarga na działania Prezydenta Miasta Krakowa, dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie i dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa Urzędu Miasta Krakowa /projekt Komisji Rewizyjnej – **druk nr 479/**.

14. Skarga na bezczynność organu (Prezydenta Miasta Krakowa) /projekt Komisji Rewizyjnej – **druk nr 480/**.

15. Skarga na działania Prezydenta Miasta Krakowa i dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie /projekt Komisji Rewizyjnej– **druk nr 481/**.

16. Skarga na działania Prezydenta Miasta Krakowa /projekt Komisji Rewizyjnej – **druk nr 482/**.

17. Zmieniająca uchwałę Nr LXXX/1057/09 w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 500/**.

18. Wyznaczenie przedstawiciela do Rady Muzeum Zamku Królewskiego na Wawelu na kadencję 2016-2019 /projekt Komisji Głównej – **druk nr 491/**.

19. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 801) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa– **druk nr 496/**.

20. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zmniejszenia planu dochodów i wydatków w działach: 600, 700, 710, 750, 801, 851, 854, 900, 921 i 926) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk **nr 497/**.

21. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 854, 900 i 921 – zadania dzielnic) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 498/**.
22. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 710, 750, 801, 852, 854 i 900) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 499/**.
23. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem użytkowym, położonej w Krakowie przy ul. Obrońców Poczty Gdańskiej Nr 14 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 478/**.
24. Powierzenie Gminie Zielonki zadania publicznego Gminy Miejskiej Kraków /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 483/**.
25. Oświadczenia i komunikaty.
26. Zamknięcie sesji.

## **Ad. 2.**

Interpelacje zgłosili następujący Radni: M. Jantos, J. Jałocha, B. Nowak, M. Drewnicki, A. Miszański, E. Porębski, T. Kwiatkowska, K. Pabian, R. Komarewicz.

Interpelacje do protokołu złożył Radny W. Krzysztoń.

***Interpelacje złożone do protokołu zostały zgodnie z kompetencjami przekazane do Referatu Interpelacji i Realizacji uchwał Rady Miasta Krakowa w Wydziale Organizacji i Nadzoru UMK.***

## **Ad. 3.**

Odpowiedzi na interpelacje i wnioski Radnych udzielił w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa Sekretarz MK P. Stańczyk.

Głos zabrali również Radni: A. Szybist i W. Krzysztoń.

Przerwa obradach.

## **Ad. 4.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 458**- w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta M. Witkiewicz.

Rada w głosowaniu: 33 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVII/425/15** w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ul. Królewskiej Nr 36 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek.

## **Ad. 5.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 460**- w imieniu projektodawcy referował Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej W. Skubida.

Głos w dyskusji zabrali następujący Radni: W. Pietrus, M. Drewnicki, B. Kośmider.

Rada w głosowaniu: 34 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła** wraz z autopoprawką

uchwałę **Nr XXVII/426/15** w sprawie przyjęcia „Planu gospodarki niskoemisyjnej dla Gminy Miejskiej Kraków”.

**Ad. 6.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 470**- w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Rada w głosowaniu: 34 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVII/427/15** w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach: 801, 852 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 750 i 853).

**Ad. 7.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 471**- w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska E. Olszowska-Dej.

Rada w głosowaniu: 33 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła** wraz z autopoprawką

uchwałę **Nr XXVII/428/15** zmieniającą uchwałę Nr CXXI/1918/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa.

**Ad. 8.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 473** - Nazwy ulic - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Geodezji M. Kolińska.

Rada w głosowaniu: 24 -"za", 6 -"przeciw", 3 - wstrzm. się " – **przyjęła wniosek o rozpatrzenie projektu w dwóch czytania**

W związku z tym prowadzący obrady Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdził, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 473 i określił terminy:

wprowadzania autopoprawek – 13.10.2015 r. do godz. 15.00

zgłaszania poprawek do projektu – 15.10.2015 r. do godz. 15.00

**Ad. 9.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 474**- w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego K. Olesiak.

Rada w głosowaniu: 32 -"za", 0 -"przeciw",1 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVII/429/15** w sprawie udzielenia dotacji miejskiej instytucji kultury.

**Ad. 10.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 475**- w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego K. Olesiak.

Rada w głosowaniu: 34 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVII/430/15** w sprawie udzielenia dotacji miejskiej instytucji kultury.

**Ad. 11.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 477**- w imieniu projektodawcy referował Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych J. Żądło.

Rada w głosowaniu: 34 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/431/15** w sprawie zmiany uchwały nr CIX/1645/14 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2014 r. w sprawie zaproszenia dwóch nieokreślonych imiennie rodzin polskiego pochodzenia do osiedlenia się na terenie Gminy Miejskiej Kraków w ramach repatriacji.

**Ad. 12.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 484-** w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Prezydenta MK E. Koterba oraz Kierownik Pracowni Prac Studialnych Biura Planowania Przestrzennego B. Stawarz.

Głos w dyskusji zabrali następujący Radni: W. Krzysztonek, M. Jantos, A. Szybist, B. Kośmider, G. Stawowy, W. Pietrus.

Rada w głosowaniu: 34 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/432/15** w sprawie przygotowania projektu uchwały ustalającej „Zasady i warunki sytuowania obiektów małej architektury, tablic reklamowych i urządzeń reklamowych oraz ogrodzeń”.

**Ad. 13.**

Projekt Komisji Rewizyjnej - **druk nr 479-** w imieniu projektodawców referował Radny A. Migdał.

Rada w głosowaniu: 32 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/433/15** w sprawie skargi na działania Prezydenta Miasta Krakowa, dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie i dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa Urzędu Miasta Krakowa.

**Ad. 14.**

Projekt Komisji Rewizyjnej - **druk nr 480-** w imieniu projektodawców referował Radny A. Migdał.

Rada w głosowaniu: 30 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/434/15** w sprawie skargi na bezczynność organu (Prezydenta Miasta Krakowa).

**Ad. 15.**

Projekt Komisji Rewizyjnej - **druk nr 481-** w imieniu projektodawców referował Radny A. Migdał.

Rada w głosowaniu: 32 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/435/15** w sprawie Skarga na działania Prezydenta Miasta Krakowa i Dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie.

**Ad. 16.**

Projekt Komisji Rewizyjnej - **druk nr 482-** w imieniu projektodawców referował Radny A. Migdał.

Rada w głosowaniu: 28 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/436/15** w sprawie skargi na działania Prezydenta Miasta Krakowa.

Przerwa o obradach.

#### **Ad. 17.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 500**- w imieniu projektodawcy referowała Dyrektora Wydziału Edukacji A. Korfel-Jasińska.

Głos zabrała Radna B. Nowak.

Rada w głosowaniu: 31 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVII/437/15** zmieniającą uchwałę Nr LXXX/1057/09 w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków.

#### **Ad. 18.**

Projekt Komisji Głównej- **druk nr 491**- w imieniu projektodawców referował prowadzący obrady Przewodniczący RMK B. Kośmider.

Rada w głosowaniu: 35 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/438/15** w sprawie wyznaczenia przedstawiciela do Rady Muzeum Zamku Królewskiego na Wawelu na kadencję 2016-2019.

#### **Ad. 19.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 496**- w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Rada w głosowaniu: 34 -"za", 0 -"przeciw",0 - wstrzm. się - **podjęła**

uchwałę **Nr XXVI/439/15** w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 801).

#### **Ad. 20.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 497** - Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zmniejszenia planu dochodów i wydatków w działach: 600, 700, 710, 750, 801, 851, 854, 900, 921 i 926) - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Następnie – wobec braku głosów w dyskusji - prowadzący obrady Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdził, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 497 i określił terminy:

wprowadzania autopoprawek – 13.10.2015 r. do godz. 15.00

zgłaszania poprawek do projektu – 15.10.2015 r. do godz. 15.00

#### **Ad. 21.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 498** - Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 854, 900 i 921 – zadania dzielnic) - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Następnie – wobec braku głosów w dyskusji - prowadzący obrady Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdził, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 498 i określił terminy:

wprowadzania autopoprawek – 13.10.2015 r. do godz. 15.00  
zgłaszania poprawek do projektu – 15.10.2015 r. do godz. 15.00

### **Ad. 22.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 499** - Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 710, 750, 801, 852, 854 i 900) - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Następnie – wobec braku głosów w dyskusji - prowadzący obrady Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdził, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 499 i określił terminy:

wprowadzania autopoprawek – 13.10.2015 r. do godz. 15.00  
zgłaszania poprawek do projektu – 15.10.2015 r. do godz. 15.00

### **Ad. 23.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 478** - Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem użytkowym, położonej w Krakowie przy ul. Obrońców Poczty Gdańskiej Nr 14 - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta M. Witkowicz.

Następnie – wobec braku głosów w dyskusji - prowadzący obrady Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdził, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 478 i określił terminy:

wprowadzania autopoprawek – 13.10.2015 r. do godz. 15.00  
zgłaszania poprawek do projektu – 15.10.2015 r. do godz. 15.00

### **Ad. 24.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 483** - Powierzenie Gminie Zielonki zadania publicznego Gminy Miejskiej Kraków - w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Dyrektora ZIKiT I. Król.

Następnie – wobec braku głosów w dyskusji - prowadzący obrady Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdził, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 483 i określił terminy:

wprowadzania autopoprawek – 13.10.2015 r. do godz. 15.00  
zgłaszania poprawek do projektu – 15.10.2015 r. do godz. 15.00

### **Ad. 25.**

#### **Oświadczenia i komunikaty.**

Głos zabrał Radny J. Pilch.

## Ad. 26.

### Zamknięcie sesji.

\*\*\*\*\*

O godz. 13.15. prowadzący obrady Przewodniczący Rady **B. Kośmider** – wobec wyczerpania porządku obrad – zamknął obrady XXVI zwyczajnej sesji Rady Miasta Krakowa w kadencji VII /2014-2018/.

\*\*\*\*\*

Dokładny zapis przebiegu obrad znajduje się w stenogramie XXVI sesji zwyczajnej.

Przewodniczący Rady

**Bogusław KOŚMIDER**

Załącznik

Wyniki głosowań XXVI sesji RMK znajdują się na stronie internetowej:

[http://www.bip.krakow.pl/?sub\\_dok\\_id=65246&info=posiedzenie&SSJ\\_ID=443&PSD\\_ID=567](http://www.bip.krakow.pl/?sub_dok_id=65246&info=posiedzenie&SSJ_ID=443&PSD_ID=567)

Protokół sporządziła:

**Joanna Górską**

Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa